Kraków, dnia 2022-02-15

ZAPYTANIE OFERTOWE

na usługi społeczne, których przedmiotem jest **„świadczenie usług tłumaczeń symultanicznych i konsekutywnych podczas trwania szkoleń realizowanych w ramach projektu „Budowanie zdolności kluczowych zainteresowanych stron w dziedzinie energii geotermalnej"**
znak sprawy: AF-411-13/20

I. ZAMAWIAJĄCY

Nazwa, adres i punkty kontaktowe:
Instytut Gospodarki Surowcami Mineralnymi i Energią PAN
ul. J. Wybickiego 7A, 31-261 Kraków
Informacji dotyczących spraw organizacyjnych Konferencji udziela: mgr inż. Grażyna Meisel,
Tel.: +48 12/ 632 67 17, e-mail: grazia@min-pan.krakow.pl

IL ZASADY PROWADZENIA POSTĘPOWANIA

1. Do zamówień publicznych, których wartość szacunkowa netto, określona zgodnie z zasadami Ustawy Pzp jest niższa niż równowartość kwoty 130 tys. zł netto nie stosuje się przepisów Ustawy Pzp. Postępowanie prowadzone jest na zasadach określonych w niniejszym ogłoszeniu.
2. Zasady prowadzenia postępowania reguluje niniejsze Ogłoszenie.
3. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim.
4. Oferty złożone po terminie nie zostaną rozpatrzone.

III. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

1. Usługi tłumaczeń symultanicznych i konsekutywnych wraz z dostarczeniem sprzętu do tłumaczeń podczas trwania szkoleń realizowanych w ramach projektu „Budowanie zdolności kluczowych zainteresowanych stron w dziedzinie energii geotermalnej"
2. Szczegółowy opis, zakres i warunki realizacji zamówienia określają: Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia **(SOPZ)** - stanowiący **załącznik nr 1**
3. **Nomenklatura według Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):**
   79540000-1: Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych
4. **Termin realizacji zamówienia: 18-20 maja 2022 r.**

IV. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

Wykonawca zobowiązany jest wykazać, nie później niż na dzień składania ofert, spełnianie następujących warunków udziału w postępowaniu:

1. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wykazał posiadane doświadczenie w organizacji tłumaczeń symultanicznych i konsekutywnych z zakresu szkoleń (materiały dostępne na stronie www.keygeothermal.pl).

V. OPIS SPOSOBU SPORZĄDZENIA OFERT

1. Ofertę należy sporządzić w jednym egzemplarzu, w języku polskim, na druku formularza ofertowego lub według wzoru tego druku, stanowiącego **załącznik nr 2** do Ogłoszenia, poprzez jego odpowiednie wypełnienie.
2. Treść oferty musi odpowiadać wymaganiom określonym w Ogłoszeniu.
3. Ofertę należy sporządzić w formie pisemnej.
4. Oferta, w miejscu określonym przez Zamawiającego - musi być opatrzona podpisem **osoby uprawnionej** do reprezentowania Wykonawcy (zaleca się opatrzenie podpisu pieczęcią imienną).
5. Do oferty należy załączyć aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej wystawiony nie wcześniej niż 6 m-cy przed upływem terminu składania ofert i, jeżeli uprawnienie osoby podpisującej ofertę do reprezentowania

Wykonawcy nie wynika bezpośrednio z tego odpisu, dokument potwierdzający uprawnienie do reprezentowania Wykonawcy.

6. Dokumenty składane wraz z ofertą mogą być oryginałami albo kopiami poświadczonymi za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę (osobę uprawnioną).
7. Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.
8. Ofertę należy przesłać na adres mailowy: grazia@min-pan.krakow.pl
9. Jeżeli Wykonawca nie złoży wymaganych dokumentów lub oświadczeń, co powodowałoby brak możliwości wybrania oferty złożonej przez Wykonawcę jako najkorzystniejszej, Zamawiający może wezwać Wykonawcę do uzupełnienia dokumentów lub wyjaśnienia treści oferty.

VI. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. **Miejsce składania ofert:** Instytut Gospodarki Surowcami Mineralnymi i Energią PAN, Sekretariat – IV piętro, ul. J. Wybickiego 7A, 31-261 Kraków – drogą mailową: grazia@min-pan.krakow.pl
2. **Termin składania ofert** upływa w dniu 01.04.2022 r. godz. 10:00.
3. **Termin i miejsce otwarcia ofert** 01.04.2022 r. godz. 11:00,

VII. OPIS SPOSOBU POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI

1. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia i informacje, Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie, lub drogą elektroniczną.
2. Oferty wraz z wymaganymi dokumentami muszą być złożone w formie pisemnej.
3. Adres Zamawiającego do korespondencji oraz adres e-mail zawiera pkt I Ogłoszenia.
4. W przypadku dokumentów lub informacji przekazanych drogą elektroniczną każda ze Stron, na żądanie drugiej, niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
5. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Ogłoszenia. Zamawiający udzieli wyjaśnień nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści Ogłoszenia wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.

VIII. KRYTERIA OCENY OFERT

1. Zamawiający dokona oceny ofert na podstawie niżej zdefiniowanych kryteriów i przypisanego im znaczenia (wagi).
2. Dla dokonania oceny ofert waga w kryteriach oceny określona w procentach zostanie przeliczona na punkty: 1 procent odpowiada 1 punktowi. Oceniane będą oferty niepodlegające odrzuceniu.

Kryterium	Waga	Maksymalna punktacja
1. Cena	70%	70
2. Doświadczenie	30%	30
RAZEM	**100%**	**100**

3. **Sposób oceny ofert.**
   1) Wszystkie obliczenia dokonywane będą z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
   2) **Kryteria**
      - **Kryterium nr 1: Cena oferty (Co) - waga 70%.**
        Oferta z najniższą ceną otrzyma w tym kryterium **70 pkt,** a pozostałe oferty zostaną ocenione wg następującego wzoru:

$$Co = \frac{\text{cena z VAT oferty z najniższą ceną}}{\text{cena z VAT oferty badanej}} \times 70$$

- **Kryterium nr 2: „Doświadczenie" (D) – Ilość wykonanych usług - do 30 pkt.**
  Zamawiający przyzna 30 punktów za wykazanie co najmniej 3 wydarzeń podczas których zostały zrealizowane ww. usługi.

  Ostateczna ocena oferty zostanie obliczona jako suma punktów przyznanych w kryterium nr 1 i nr 2, tj. ocena = Co + D

3) Jako najkorzystniejsza zostanie wybrana oferta, która uzyska najwyższą ocenę punktową.
4) W przypadku gdy dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający wybiera ofertę z ceną najniższą.

IX. ZAMAWIAJĄCY ODRZUCI OFERTĘ W PRZYPADKU GDY:

1. Jest niezgodna z wymaganiami określonymi w Ogłoszeniu;
2. Zawiera omyłki rachunkowe w obliczeniu ceny, których me można poprawić na zasadzie oczywistych omyłek rachunkowych bądź błędów rachunkowych;
3. Została złożona po wyznaczonym terminie lub/i w niewłaściwym miejscu;
4. Zaoferowana cena przewyższa kwotę, którą Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
5. Wykonawca nie spełnia warunków udziału w postępowaniu określonych w pkt IV Ogłoszenia.

X. INFORMACJE DODATKOWE

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany treści ogłoszenia przed upływem terminu składania ofert.
2. O wynikach wyboru oferty najkorzystniejszej wykonawcy zostaną powiadomieni drogą e-mail lub faksem.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo wycofania zapytania ofertowego bez podania przyczyny.
4. Obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 RODO w przypadku zbierania danych osobowych bezpośrednio od osoby fizycznej, której dane dotyczą, w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego.

W przypadku wybrania wykonawcy niniejszego zamówienia publicznego, w związku z realizacją umowy, strony będące administratorami danych osobowych, powierzają sobie wzajemnie, zgodnie z regulacjami ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz.Urz. EUL. 119 z 04.05.2016), zwanego dalej RODO oraz ustawy o ochronie danych osobowych z dnia 10 maja 2018 r. (Dz.U. z 2018 r. poz. 1000) zwanej dalej ustawą, przetwarzanie danych osobowych, wskazanych w niniejszej umowie i w dokumentach przekazanych w związku z jej realizacją. Przetwarzanie danych, tj. imienia, nazwiska, adresu e-mail i numeru telefonu, możliwe jest wyłącznie w celu wykonania niniejszej umowy, w niezbędnym zakresie, w sposób zgodny z RODO i ustawą. W szczególności w związku z przetwarzaniem przekazanych danych osobowych, Strony zobowiązane są do zapewnienia ich ochrony w czasie trwania umowy i po jej zakończeniu.

Wykaz załączników do niniejszego ogłoszenia:
Załącznik nr 1 - Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia - nie załączać do oferty;
Załącznik nr 2 - Formularz Ofertowy.

Zatwierdzam:

DYREKTOR INSTYTUTU

Krzysztof Galos

prof. dr hab. inż. Krzysztof Galos